

Vydavateľ: PPA – ATIS
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Telefón: 02/53 41 74 19
Fax: 02/53 41 81 51
e-mail: atis@apa.sk

ATIS na INTERNETE
<http://www.apa.sk>

V tomto čísle:

1. - Predaj vína sa spomalil
Williamovi poslali ohnivý
Radošinský Klevner
2. - Odbytové ceny vína od
výrobcov v SR
3. - Grafy odbytových cien vína
v SR
5. - Odbytové ceny importova-
ného stolového hrozna v SR
Ceny importovaného stolo-
vého hrozna v ČR
Odbytové ceny importova-
ného stolového hrozna
v Maďarsku
Veľkoobchodné ceny im-
portovaného stolového
hrozna na trhoch v Poľsku
6. - Odbytové ceny vína v ČR
7. - Zahraničný obchod ČR
8. - Odbytové ceny stolového
vína v Maďarsku
- Odbytové ceny stolového
vína v Taliansku
- Tretie povolenie používať
označenie „Vino originálnej
certifikácie“

Vývoj odbytových cien vína:

Stolové biele fľašové b. z. o.	↗
Stolové biele sudové b. z. o.	↗
Stolové červené fľašové b. z. o.	↗
Stolové červené sudové b. z. o.	↓
Akostné biele s ch. o. p. spolu fľašové	↗
Akostné biele s ch. o. p. spolu sudové	↗
Akostné červené s ch. o. p. spolu fľašové	↑
Akostné červené s ch. o. p. spolu sudové	↗

ISSN 1336-4448

Predaj vína sa spomalil

V apríli 2011 v porovnaní s predchádzajúcim mesiacom vý-
razne klesol celkový odbyt vína. Podľa hlásení respondentov
sme zaznamenali až 22,6 % nižší predaj. Odbytové ceny vína
v apríli sa vyvíjali diferencovane.

Pri cenách lacnejšieho sortimentu vín bez zemepisného ozna-
čenia (stolové vína) prevládalo oslabovanie cien. Priemerná
cena stolového bieleho vína vo fľašiach klesla o 4 centy na úro-
veň priemernej ceny stolového vína v tetrapackovom balení,
ktoré medzimesačne posilnilo o 4 centy. Ich odbytová cena je
zhodne 1,15 €/l. Červené stolové vína oslabovali, pričom pokles
ceny bol výraznejší pri sudovom víne, ktorého priemerná cena
klesla až na 0,70 €/l.

Pri víne s chráneným zemepisným označením posilnili prie-
merné ceny fľašového vína: pri bielom o 14,1% na 3,20 €/l a pri
červenom až o 25,0 % na 3,57 €/l. Naopak, priemerné ceny
klesli pri sudovom víne s chráneným zemepisným označením.
Priemerná cena bieleho padla o 16,6 % na 0,71 €/l a pri červe-
nom sa znížila o 6,9 % na 0,78 €/l.

Pri vínach s chráneným označením pôvodu mala priemerná
realizačná cena rastúcu tendenciu takmer pri všetkých sledova-
ných položkách. Z odrodových vín medzimesačne najviac po-
silnila odbytová cena Svätovavrinského fľašového vína (35,9
percenta), čím zmazala pokles ceny v marci. Z bielych akost-
ných vín sa najvýraznejšie zvýšila cena pri Veltlíne zelenom vo
fľašiach o 15, 5 % a sudového až o 29,1 %.

Pod vplyvom 8-percentného zníženia ceny tokajského putňo-
vého vína sa priemerná cena tokajské vína spolu v apríli 2011
medzimesačne oslabila o 3,4 %.

V medziročnom porovnaní cien prevažuje nárast. Najvýraznej-
ší sme zaznamenali pri sudovom akostnom bielom víne Veltlín-
ske zelené, ktoré ovplyvnilo aj medziročný vývoj sudové akost-
ného vína spolu. Paradoxne bola zaznamenaná nižšia priemerná
cena ako vlani pri sudovom Rizlingu vlašskom. PPA – ATIS

Williamovi poslali ohnivý Radošinský Klevner

Len jedno slovenské víno si môže povedať, že sa dostalo do
vienka anglických kráľov. Je ním legendárny Klevner
z Radošiny. Víno z ročníka 1947 sa podávalo počas korunovácie
anglickej kráľovnej Alžbety II.

Klevner môže ochutnať aj princ William a jeho nevesta Kate
Middletonová. Z radošinskej pivnice im ako svadobný dar po-
slali víno hodné kráľovského páru - Radošinský Klevner. „Prin-
covi Williamovi sme vybrali Klevner z roku 2009. Bol to suchý
a teplý rok, z posledných desiatich vinársky možno najzdravší.
Daroval nám víno, ktoré môže v Londýne Slovensku robiť
česť,“ povedal šéf Pivnice Radošina Ľuboš Suchopa.

Pravda - krátené

Odbytové ceny vína od výrobcov v SR

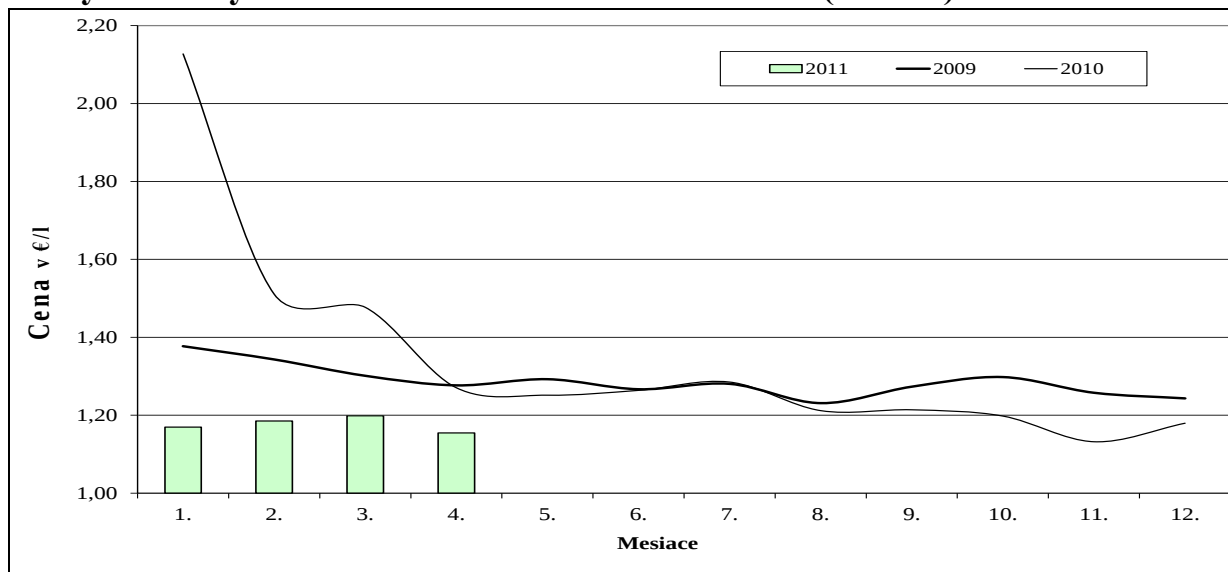
Ceny za apríl 2011

Ceny sú uvádzané v €/l bez DPH, spotrebnej dane a dopravy

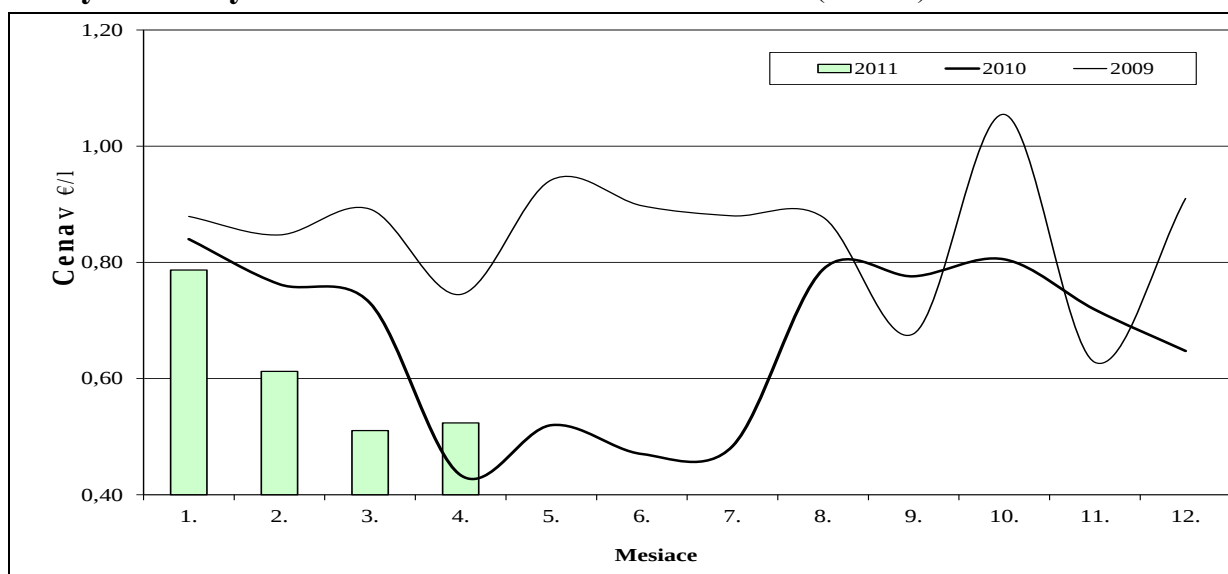
Vino		Odbytové ceny vína				Vývoj medzimesačný		Predané množstvo
		min.	max.	priem.	priem.			
		apríl			marec			
		€/l			€/l	€/l	%	hl
Stolové biele b. z. o.	– fľašové	0,90	4,88	1,15	1,20	-0,04	-3,7	1 986
	– tetrapack	0,98	1,20	1,15	1,11	0,04	3,9	126
	– sudové	0,42	1,56	0,52	0,51	0,01	2,6	5 633
Stolové červené b. z. o.	– fľašové	0,90	6,44	1,31	1,37	-0,06	-4,2	1 680
	– tetrapack	1,09	1,33	1,32	1,31	0,01	0,7	124
	– sudové	0,50	1,99	0,70	0,97	-0,27	-27,7	890
Vino s ch. z. o. biele	– fľašové	1,75	4,28	3,20	2,80	0,40	14,1	296
	– sudové	0,67	1,12	0,71	0,85	-0,14	-16,6	2 434
Vino s ch. z. o. červené	– fľašové	1,75	5,18	3,57	2,85	0,71	25,0	251
	– sudové	0,72	1,15	0,78	0,83	-0,06	-6,9	959
Vino s ch. o. p. biele	– fľašové	1,40	7,07	2,24	2,15	0,09	4,2	4 049
Akostné biele spolu	– fľašové	1,25	6,66	1,98	1,84	0,15	7,9	3 679
z toho Veltlínske zelené		1,10	5,21	1,90	1,65	0,26	15,5	1 020
Rizling vlašský		1,05	5,65	1,73	1,64	0,09	5,6	736
Akostné s prívlastkom biele	fľašové	1,62	10,86	4,86	5,45	-0,60	-11,0	363
Vino s ch. o. p. biele	– sudové	0,69	1,50	0,82	0,74	0,08	10,5	1 753
Akostné biele spolu	– sudové	0,69	1,50	0,82	0,75	0,07	9,5	1 670
z toho Veltlínske zelené		0,80	1,17	0,96	0,74	0,22	29,1	185
Rizling vlašský		0,69	1,44	0,75	0,72	0,02	3,2	761
Tokajské vína spolu		9,80	19,32	11,59	12,00	-0,40	-3,4	5,82
Tokajské samorodné		5,82	9,20	6,53	6,14	0,39	6,4	1,47
Tokajské putňové		11,12	21,62	13,30	14,46	-1,16	-8,0	4,35
Vino s ch. o. p. červené	– fľašové	1,52	6,67	2,26	2,15	0,11	5,1	3 671
Akostné červené spolu	– fľašové	1,52	5,65	2,11	1,73	0,38	22,2	3 498
z toho Frankovka modrá		1,15	3,71	1,94	1,59	0,35	22,0	1 921
Svätovavrinské		1,35	6,15	2,08	1,53	0,55	35,9	831
Akostné s prívlastkom červ.	fľašové	2,49	12,63	5,41	4,41	1,00	22,8	170
Vino s ch. o. p. červené	– sudové	0,69	1,50	0,82	0,80	0,02	2,0	1 883
Akostné červené spolu	– sudové	0,69	1,50	0,81	0,80	0,01	1,6	1 831
z toho Frankovka modrá		0,70	1,46	0,77	0,80	-0,03	-3,8	908
Svätovavrinské		0,68	1,42	0,74	0,78	-0,04	-5,4	471
Sekt		3,23	9,13	3,46	3,28	0,18	5,5	2 334

Vysvetlivky: b. z. o. – bez zemepisného označenia, s ch. z. o. – s chráneným zemepisným označením, s ch. o. p. – s chráneným označením pôvodu.

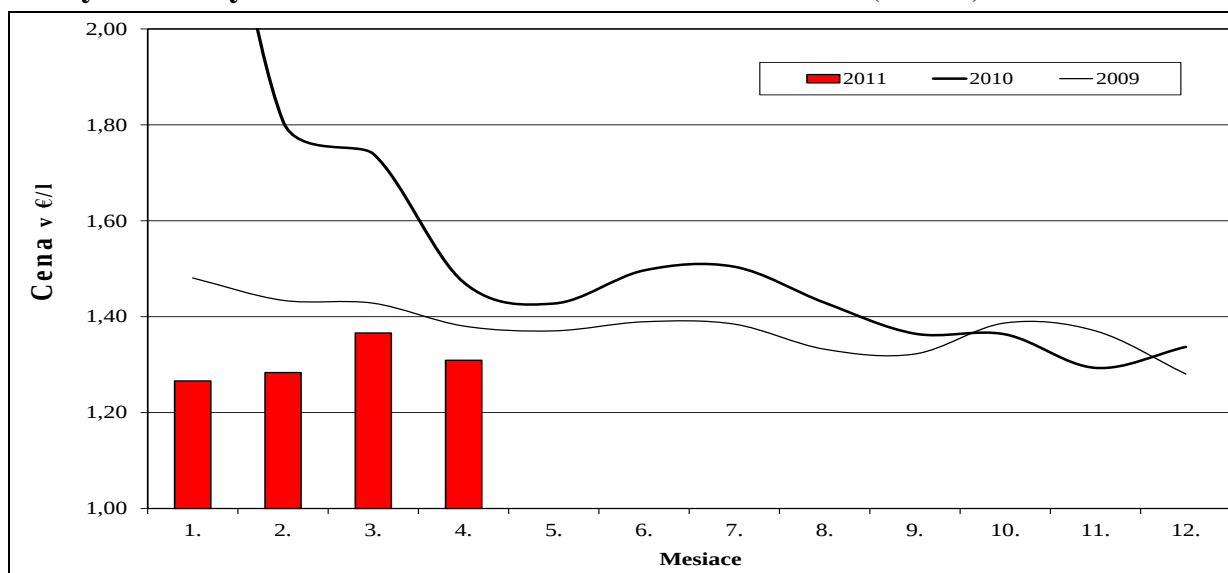
Odbytové ceny vína b. z. o. bieleho fľašového v SR (stolové)



Odbytové ceny vína b. z. o. bieleho sudového v SR (stolové)



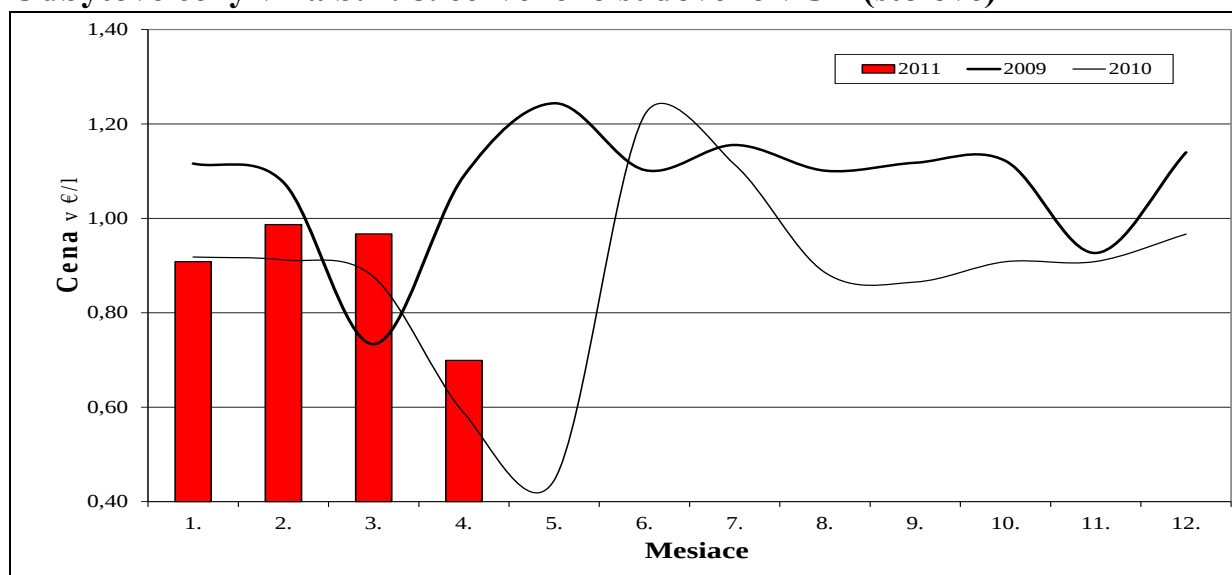
Odbytové ceny vína b. z. o. červeného fľašového v SR (stolové)



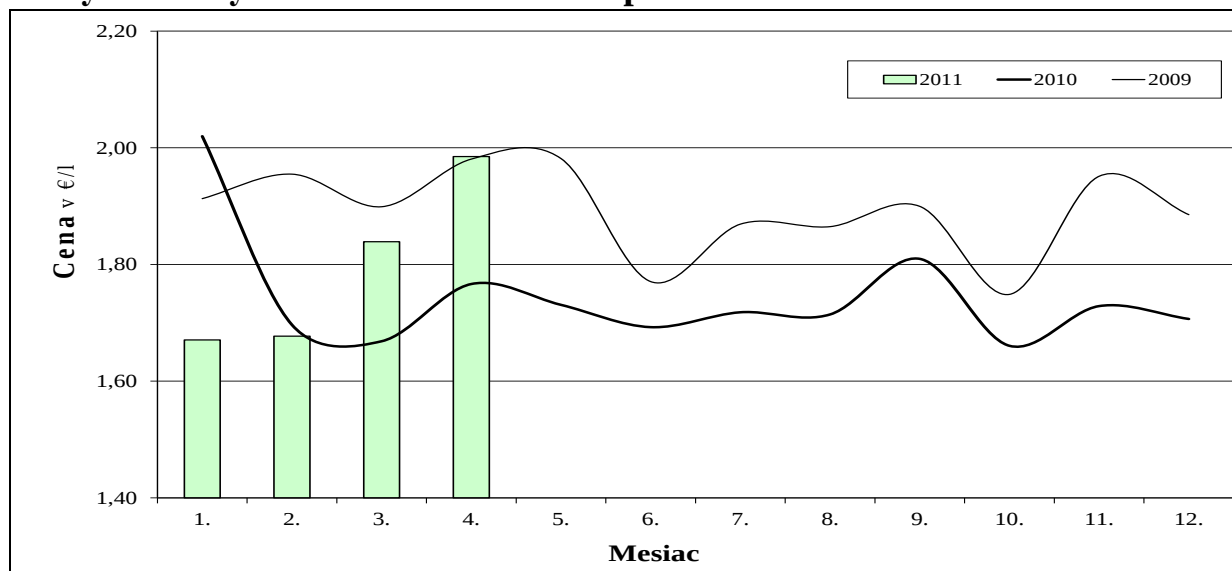
Vysvetlivky: b. z. o. – bez zemepisného označenia.

Grafy: PPA – ATIS

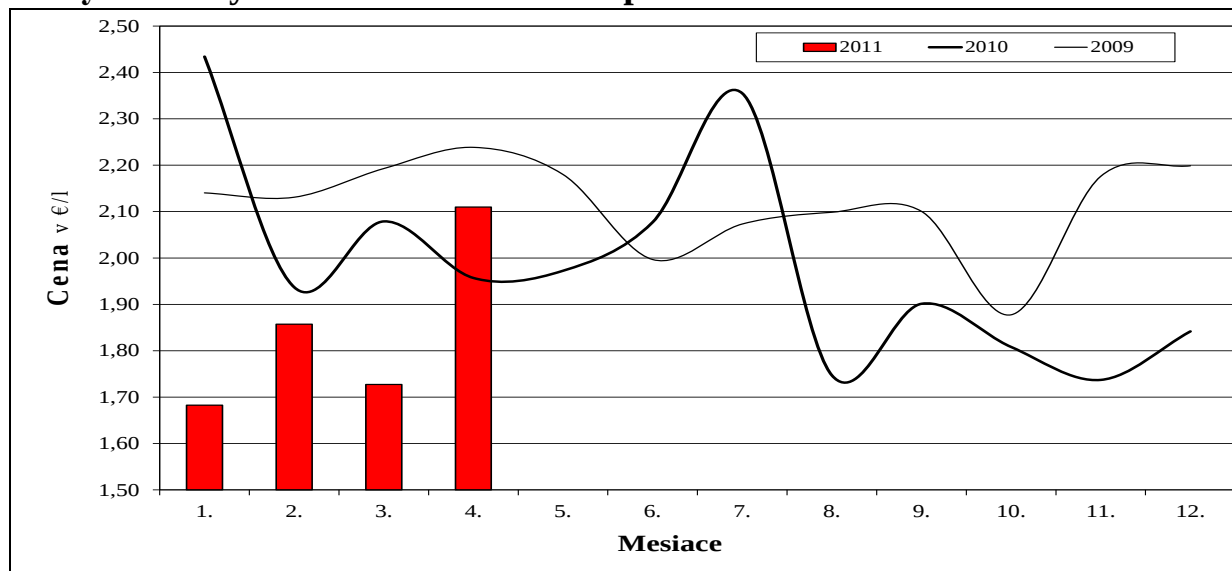
Odbytové ceny vína b. z. o. červeného sudového v SR (stolové)



Odbytové ceny akostného vína s ch. o. p. bieleho fl'ašového v SR



Odbytové ceny akostného vína s ch. o. p. červeného fl'ašového v SR



Vysvetlivky: b. z. o. – bez zemepisného označenia, s ch. o. p. – s chráneným označením pôvodu.

Grafy: PPA – ATIS

Odbytové ceny importovaného stolového hrozna v SR

Ceny za 20. týždeň sa zisťovali v dňoch 16. 5. – 18. 5. 2011

Ceny 1. triedy sa uvádzajú za kg, bez DPH

Názov produktu	Cena	Zso	Sso	Vso	SR		Vývoj	
					20. týž. €/m. j.	18. týž. 11 €/m. j.	20./18. t. 11 €/m. j.	20./18. t. 11 %
Hrozno stolové biele	Min.	1,99	1,75	1,92	1,75	0,99	0,76	76,8
	Max.	2,40	2,40	2,39	2,40	2,80	-0,40	-14,3
	Priem.	2,18	2,03	2,15	2,13	2,22	-0,08	-3,8
Hrozno stolové modré	Min.	1,99	*1	2,00	1,64	1,93	-0,29	-15,0
	Max.	2,80		2,79	2,80	2,80		
	Priem.	2,41		2,36	2,30	2,18	0,12	5,6
Hrozno stol. červené	Min.	1,79	1,69	*1	1,69	0,99	0,70	70,7
	Max.	2,80	2,40		2,80	2,80		
	Priem.	2,27	2,03		2,17	2,11	0,06	2,6

Zdroj: PPA - ATIS, Správa o trhu s ovocím a zeleninou č. 10

Vysvetlivky: SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislava, Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj), *1 - cenu nezverejňujeme, menej ako 3 údaje

Ceny importovaného stolového hrozna v ČR

Ceny sa zisťovali v 19. týždni 2011

Ceny 1. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priemer.	vývoj v % 19. t./17. t.	min.	max.	priemer.	vývoj v % 19. t./17. t.
Hrozno biele	32,00	43,00	37,80	2,6	29,90	56,50	43,80	-3,5
Hrozno modré	32,00	40,80	34,80	-5,5	35,00	49,90	43,20	-3,2

Zdroj: TIS^{CR} SZIF, *1 – menej ako 3 respondenti

Kurz ECB ku dňu 16. 5. 2011, 1 EUR = 24,373 CZK

Odbytové ceny importovaného stolového hrozna na vybraných trhoch v Maďarsku

Ceny sa zisťovali v 21. týždni 2011

HUF/kg

Druh	Veľkoobchod					
	Debrecen	Miskolc	Szeged	Debrecen	Miskolc	Szeged
	21. týždeň 2010			Vývoj 21. týždeň 2011/2010 (%)		
Hrozno stolové biele	900	700	770	38,5	20,7	6,9
červené	-	720	770	-	20,0	6,9

Zdroj: AKII

Kurz ECB ku dňu 27. 5. 2011, 1 EUR = 268,58 HUF

Veľkoobchodné ceny importovaného stolového hrozna na trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali v dňoch 24. 5. – 25. 5. 2011

PLN/kg

Druh	Bronisze		Lublin		Poznań		Sandomierz	
	25. 5. 2011		24. 5. 2011		25. 5. 2011		25. 5. 2011	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Hrozno stolové	7,00	9,00	7,10	8,90	8,54	9,76	7,00	8,00

Zdroj: Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi

Kurz ECB ku dňu 25. 5. 2011, 1 EUR = 3,9678 PLN

TIS ^{CR}		Tržní informační systém České republiky Státní zemědělský intervenční fond
-------------------	---	---

Odbytové ceny vína v ČR

v Kč/l bez dopravy a DPH

Druh vína	Odbytové ceny v marci 2011 (vážený priemer)				Predané množstvo (hl)
	min.	max.	priemer.	Rozdiel oproti februáru (Kč/l)	
Stolové biele – fľašové	26,67	44,80	33,50	-0,90	852
– sudové	-	-	*1	-	0
– Tetrapak	*1	*1	16,40	-	1 175
Stolové červené – fľašové	27,27	45,32	34,50	-1,90	883
– sudové	-	-	*	-	0
– Tetrapak	*1	*1	17,80	-	764
Akostné biele spolu fľašové	47,00	165,00	70,00	2,40	217 044
z toho: Müller Thurgau	41,11	63,36	62,10	1,50	16 024
Veltlínske zelené	39,72	62,15	61,10	0,40	14 130
Akostné červené spolu fľašové	35,77	162,00	79,20	1,00	90 805
z toho: Frankovka	37,00	110,00	60,10	-4,00	41 448
Svätovavrinecké	33,00	67,45	61,90	-4,90	25 207
Akostné biele spolu sudové	24,80	32,50	29,20	-0,90	122
z toho: Müller Thurgau	*1	*1	30,60	0,60	75
Veltlínske zelené	30,77	32,50	30,80	1,50	15
Akostné červené spolu sudové	30,08	34,16	30,90	0,20	108
z toho: Frankovka	31,16	34,16	31,20	1,40	17
Svätovavrinecké	*1	*1	30,00	-	2
Šumivé	86,28	109,48	91,40	-3,70	53 877
Víno s prívlastkom	47,05	256,00	69,10	0,70	258 972

Zdroj: TIS^{CR} SZIF, pozn. *1 – menej ako 3 údaje

Kurz ECB v marci 2011, 1 EUR = 24,393 CZK

Odbytové ceny vína v ČR

Priemerná odbytová cena **bieleho akostného fľašového vína** v marci 2011 sa v porovnaní oproti februáru 2011 zvýšila o 2,40 Kč/l na 70,00 Kč/l. Priemerná cena sledovanej odrody Müller Thurgau sa zvýšila o 1,50 Kč/l (o 2,5%) na 62,10 Kč/l. Pri odrode Veltlínske zelené sa priemerná cena tiež zvýšila, a to o 0,40 Kč/l (o 0,67 %) na 61,10 Kč/l.

Priemerná cena fľašového **akostného červeného vína** sa v marci 2011 oproti predchádzajúcemu obdobiu zvýšila na 79,20 Kč/l. Pri odrode Frankovka sa ale znížila na úroveň 60,10 Kč/l. Pri odrode Svätovavrinecké sa priemerná cena oslabila o 4,90 Kč/l na 61,90 Kč/l.

Priemerná cena **sudového akostného bieleho vína** sa v marci znížila o 0,90 Kč/l a do-

stala sa na hodnotu 29,20 Kč/l. Pri sudovom víne odrody Müller Thurgau sa cena ale zvýšila o 0,60 Kč/l na 30,60 Kč/l. Priemerná cena sudového vína odrody Veltlínske zelené sa však dostala na hodnotu 30,80 Kč/l.

Pri **sudovom akostnom červenom víne** sa priemerná cena v marci 2011 oproti predchádzajúcemu mesiacu zvýšila a dosiahla hodnoty 30,90 Kč/l. Priemerná cena odrody Frankovka bola na úrovni 31,20 Kč/l a cena odrody Svätovavrinecké bola na úrovni 30,00 Kč/l.

Podľa zistení TIS^{CR} SZIF priemerná cena **šumivého vína** v marci 2011 dosiahla priemernú hodnotu 91,40 Kč/l.

Priemerná odbytová cena **vína s prívlastkom** sa zvýšila na 69,10 Kč/l. TIS^{CR} SZIF

Zahraničný obchod ČR

Stolové hrozno, hroznová šťava

V marci 2011 sa do Českej republiky **doviezlo** celkovo 2 487 t **stolového hrozna** za priemernú jednotkovú hodnotu 36,60 Kč/kg. Za obdobie od 1. 1. do 31. 3. 2011 sa najviac hrozna doviezlo z južnej Afriky, spolu 1 293,6 t za 40,70 Kč/kg (29 %), z Nemecka 738,2 t (16 %), z Argentíny 718,0 t hrozna za 47,60 Kč/kg.

Hroznovej šťavy sa za marec 2011 doviezlo do ČR spolu 54 t za 40,10 Kč/kg. Z Talianska sa doviezlo 254,3 t (70 %) hroznovej šťavy za 37,60 Kč/kg.

Víno

V období od 1. 1. do 31. 3. 2011 sa do Českej republiky doviezlo spolu 415 889 hl **vína** za priemernú jednotkovú cenu 18,80 Kč/kg. Podiel bieleho vína na celkovom dovoze predstavoval 45,9 % (191 022 hl za 16,00 Kč/kg), podiel červeného vína predstavoval 37,9 % (157 559 hl za 18,40 Kč/kg).

V sledovanom období sa víno dovážalo najmä z Talianska (160 408 hl za 13,10 Kč/kg, t. j. 38 %), zo Slovenska (59 331 hl za 15,40 Kč/kg, 14 %) a zo Španielska (49 113 hl za 13,30 Kč/kg 12 %). Víno sa dovážalo najmä v obaloch nad 2 l (57,10 % v objeme 230 617 hl za priemernú cenu 11,60 Kč/kg).

Z Českej republiky sa v období od 1. 1. do 31. 3. 2011 **vyviezlo** spolu 82 488 hl vína za priemernú jednotkovú hodnotu 18,10 Kč/kg. Biele víno sa na uskutočnenom vývoze podieľalo 54,2 % (44 720 hl za 16,00 Kč/kg) a červené 42,1 % (35 260 hl za 17,10 Kč/kg). Hlavným odberateľom vína bolo v sledovanom období tradične Slovensko, kam sa vyviezlo 79 455 hl (96,99 %) za 16,30 Kč/kg. Objemové množstvo vyvezeného vína sa rovná 19,83 % dovezeného vína, vo finančnom vyjadrení je to 19,10 %.

TIS^{ČR} SZIF

Dovoz vína do ČR

Druh	Marec 2011		Január – marec 2011			
			spolu		z toho EÚ (25)	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	150 642	20,60	415 889	18,80	361 027	18,00
z toho: šampanské	351	400,60	547	468,00	547	468,00
šumivé	2 359	46,80	4 998	45,50	4 945	45,00
perlivé	2 250	27,90	6 365	27,20	6 359	27,10
víno biele	66 006	16,90	191 022	16,00	189 775	15,90
víno červené	57 067	20,60	157 559	18,40	156 044	18,20
víno ostatné	22 578	24,60	55 326	24,60	3 284	50,30
mušt	31	50,70	74	47,70	74	47,70

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

Vývoz vína z ČR

Druh	Marec 2011		Január – marec 2011			
			spolu		z toho EÚ (25)	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	28 734	19,10	82 488	18,10	83 066	17,90
z toho: šampanské	5	992,60	60	490,90	57	510,00
šumivé	198	111,50	419	100,40	414	100,40
perlivé	46	49,70	105	65,40	105	55,60
víno biele	14 982	16,70	44 720	16,00	44 703	15,90
víno červené	12 640	17,70	35 260	17,10	35 863	16,80
víno ostatné	862	53,70	1 924	52,00	1 924	52,00
mušt	0,4	122,00	0,6	111,10	0,6	111,10

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku

Víno stolové	Predané množstvo/cena	20. týždeň 2010	19. týždeň 2011	20. týždeň 2011	Vývoj 20. t. 2011/2010 (%)
Biele	hl	7 209	5 704	5 372	-25,5
	HUF/l	115,04	139,07	141,60	23,1
	EUR/l	0,41	0,52	0,53	29,3
Červené	hl	5 294	2 849	4 212	-20,4
	HUF/l	159,74	164,99	173,2	8,4
	EUR/l	0,57	0,62	0,64	12,3

Zdroj: AKII

Prepočet aktuálnym kurzom k uvedenému týždňu.

Pozn.: Ceny sú uvádzané bez DPH, spotrebnej dane a dopravy.

Odbytové ceny stolového vína v Taliansku

Víno stolové	€/Hgdo	20. týždeň 2010	19. týždeň 2011	20. týždeň 2011	Vývoj 20. t. 2011/2010 (%)
Biele	9 / 11°	3,03	3,49	3,51	15,8
	9 / 11°	2,78	3,33	3,33	19,8
Červené	12 / 13°	1,85	2,55	2,55	37,8
	12 / 13°	2,37	2,95	2,95	24,5

Zdroj: ismea.it

Pozn.: Hgdo = hektogrado, cena uvádzaná v €/hektoliter a stupeň alkoholu.

Tretie povolenie používať označenie „Vino originálnej certifikácie“

Prestížne označenie „Vino originálnej certifikácie“ pre výrobu VOC vína len z modrých odrôd viniča v Českej republike priznalo Ministerstvo poľnohospodárstva občianskemu združeniu Modré Hory.

Združenie tvorí 16 vinárov z piatich obcí (Bořetice, Kobylí, Němčičky, Velké Pavlovice a Vrbice). „Vinári regiónu starostlivo a dlho vyberali a zvolili tri z tých najtradičnejších, momentálne najpestovanejších odrôd svojho regiónu: Frankovka, Svätovavrinecké a Modrý Portugal. Z týchto bude možné uvádzať na trh červené vína po osemnásťmesačnom zrení a mladé rosé vína“ uviedol minister poľnohospodárstva Ivan Fuksa. Podľa neho vzniká zaujímavé doplnenie k existujúcemu POZ Znojmo, ktoré je založené na troch bielych odrodách.

Na svahoch Modrých Hôr sa dobre darí práve modrým odrodám, ktoré v tamjších pôdach nachádzajú aj vysoké množstvo vápnika a horčíka, prvkov dôležitých pre dokonalé dozrievanie hrozna. Odborná vinárska verejnosť chápe tento región ako srdce pestovania modrého hrozna v ČR. Združenie VOC Modré Hory sa tak ako tretie priradilo k už schváleným VOC Znojmo a VOC Mikulov.

Ojedinelý systém označovania kvality vína ako „Vino originálnej certifikácie“ pripravili vinári zo združenia VOC Znojmo. V porovnaní so súčasnou klasifikáciou vín podľa cukornatosti vypestovaného hrozna sa kladie dôraz na geografický pôvod a špecifickosť vína, označeného ako terroir.

Agronavigátor

Vydavateľ: PPA – ATIS Dobrovičova 12 815 26 Bratislava ISSN 1336–4448	Redakcia: Ing. Ladislav Hána, Ing. Viera Konečná, Ing. Daniela Kučová Tel: 02/53 41 74 19 Fax: 02/53 41 81 51 e-mail: Viera.Konecna@apa.sk Daniela.Kucova@apa.sk	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s PPA – ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné. Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa PPA – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.
--	---	--